

RAV4 PRIME

2024

GUIDE RAPIDE DU
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

TOYOTA

1 **Système hybride branchable**

2 **Opération de charge**

3 **Ce que vous devez savoir**

Le guide rapide n’est pas conçu pour remplacer le “MANUEL DU PROPRIÉTAIRE”. Nous vous recommandons vivement de consulter le “MANUEL DU PROPRIÉTAIRE” ainsi que les manuels supplémentaires afin de mieux comprendre le fonctionnement et les limites de votre véhicule.

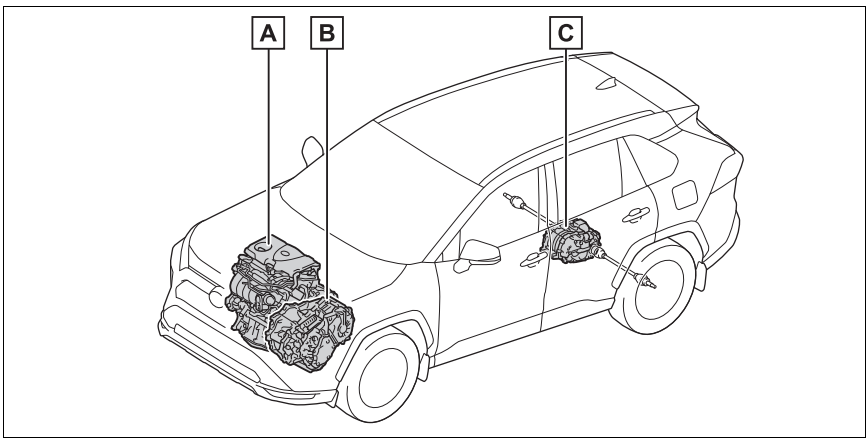
Selon les caractéristiques, le véhicule illustré peut être différent du vôtre en ce qui concerne l’équipement.

Caractéristiques du système hybride branchable

Le système hybride rechargeable est un système optimal alliant l'efficacité économique des véhicules électriques à l'aspect pratique des véhicules hybrides rechargeables.

- Il est possible de conduire en mode EV en utilisant l'électricité chargée à partir d'une source d'alimentation externe.*
- Si la quantité d'électricité accumulée dans la batterie hybride (batterie de traction) devient faible, le véhicule s'adapte automatiquement afin de pouvoir être conduit comme un véhicule hybride rechargeable grâce à l'utilisation conjointe du moteur à essence.

*: L'autonomie EV variera selon les conditions, comme la vitesse du véhicule, la quantité résiduelle d'énergie dans la batterie hybride (batterie de traction) et l'utilisation du climatiseur. Le moteur à essence peut également être utilisé simultanément selon les conditions de conduite.



L'illustration est un exemple servant à des fins d'explication; elle peut différer de la réalité.

A Moteur à essence

B Moteur électrique avant (moteur de traction)

C Moteur électrique arrière (moteur de traction)

Types de méthodes de charge

■ Charge à partir d'une source d'alimentation externe

Il s'agit d'une méthode de charge utilisée lors d'une charge à partir d'une prise électrique CA (120 V) avec le câble de charge CA dont est doté le véhicule ou d'une charge à une borne de recharge publique.

L'heure de début (ou de départ) de la charge et le jour pour effectuer la charge peuvent être réglés à l'aide du programme de charge à la date et à l'heure souhaitées.

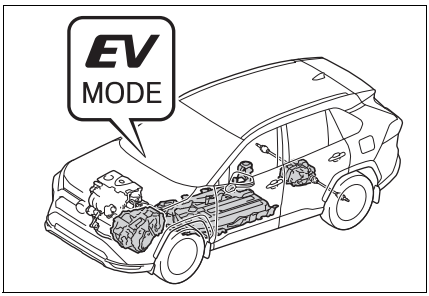
■ Utilisation du mode de charge de la batterie hybride (batterie de traction)

Le système hybride branchable peut passer au mode de charge de la batterie hybride (batterie de traction) pour charger la batterie hybride (batterie de traction) à l'aide de l'électricité générée par le fonctionnement du moteur à essence.

La charge maximale en mode de charge de batterie hybride (batterie de traction) est d'environ 80 % de la capacité de charge complète pour une charge effectuée à partir d'une source d'alimentation externe.

Mode de fonctionnement du système hybride branchable

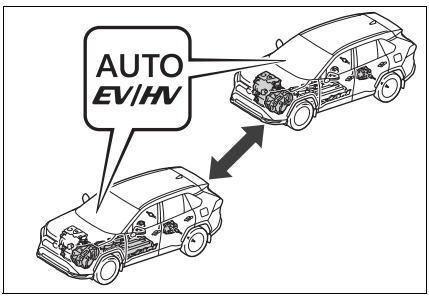
■ Mode EV



Lorsque la quantité résiduelle d'électricité depuis la dernière charge est suffisante, il est possible de conduire en mode EV en utilisant l'électricité stockée dans la batterie hybride (batterie de traction).

Lorsque le mode EV est utilisé, le voyant de mode de conduite EV s'allume.

■ Mode AUTO EV/HV

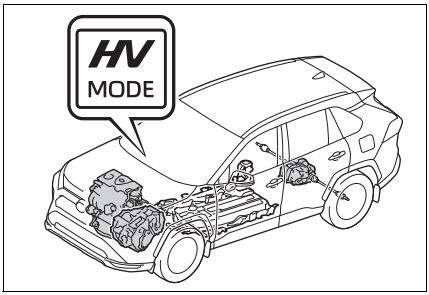


Normalement, l'électricité emmagasinée dans la batterie hybride (batterie de traction) est utilisée pour la conduite EV. Cependant, lorsque plus de puissance est requise, par exemple pour conduire dans une côte ou accélérer brusquement, le moteur à essence démarre et fournit une accélération puissante quand vous appuyez fermement sur la pédale d'accélérateur.

Lorsque le véhicule est dans un état où la conduite EV est possible, le mode EV et le mode AUTO EV/HV peuvent être permutés en actionnant le contacteur.

Lorsque le mode AUTO EV/HV est utilisé, le voyant de mode AUTO EV/HV s'allume.

■ Mode HV

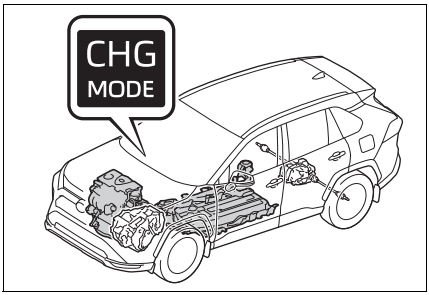


En mode HV, le véhicule roule en utilisant à la fois le moteur à essence et le moteur électrique.

- Lorsque la quantité d'électricité résiduelle est insuffisante pour conduire en mode EV ou AUTO EV/HV, le mode de fonctionnement bascule automatiquement en mode HV.
- En tout temps, vous pouvez faire basculer le mode de fonctionnement en mode HV en actionnant le contacteur, afin de conserver l'électricité pour la conduite EV, etc. Pour préserver l'énergie de la batterie, il est recommandé de passer en mode HV lorsque vous conduisez sur une autoroute ou que vous gravissez une côte.

  Lorsque le mode HV est utilisé, le voyant de mode de conduite HV s'allume.

■ Mode de charge de la batterie hybride (batterie de traction)



L'électricité produite par le moteur à essence peut être stockée dans la batterie hybride (batterie de traction) en basculant au mode de charge de la batterie hybride (batterie de traction) lorsque la quantité d'électricité résiduelle nécessaire à la conduite EV est insuffisante.

- Le système pourrait ne pas être en mesure de basculer vers le mode de charge de la batterie hybride (batterie de traction) en raison de l'état du système hybride branchable.
- La durée de charge varie en fonction de l'état de conduite du véhicule lorsque vous conduisez en mode de charge de la batterie hybride (batterie de traction).

  Lorsque le mode de charge de la batterie hybride (batterie de traction) est utilisé, le voyant du mode de charge de la batterie hybride s'allume.

Contacteurs de sélection du mode de fonctionnement du système hybride branchable

Les modes de fonctionnement du système hybride branchable peuvent être sélectionnés à l'aide des contacteurs.

■ Sélection d'un mode de fonctionnement du système hybride branchable

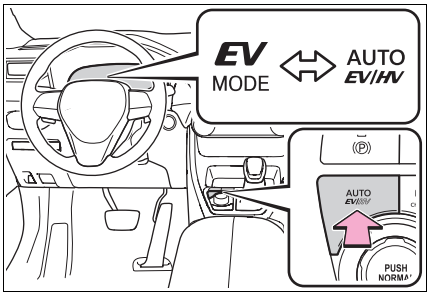
Appuyez sur le contacteur de mode AUTO EV/HV ou sur le contacteur de sélection de mode EV/HV pour changer de mode comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

Lorsque le mode EV est utilisé, le voyant de mode de conduite EV s'allume.

Lorsque le mode AUTO EV/HV est utilisé, le voyant de mode AUTO EV/HV s'allume.

Lorsque le mode HV est utilisé, le voyant de mode de conduite HV s'allume.

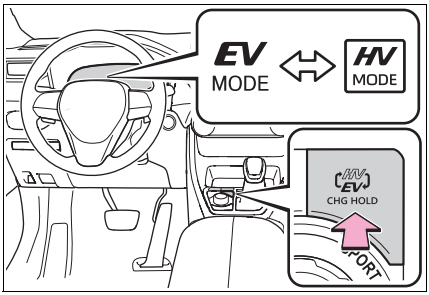
▶ Contacteur de mode AUTO EV/HV



Mode actuel	Mode après basculement
Mode EV	Mode AUTO EV/HV
Mode AUTO EV/HV	Mode EV
Mode HV	Mode AUTO EV/HV*

*: Si la charge résiduelle de la batterie hybride (batterie de traction) est insuffisante pour pouvoir rouler en mode EV, le mode AUTO EV/HV ne pourra pas être sélectionné.

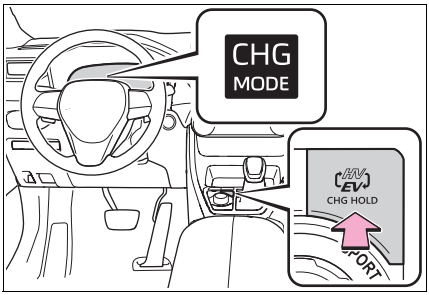
▶ Contacteur de sélection de mode EV/HV



Mode actuel	Mode après basculement
Mode EV	Mode HV
Mode AUTO EV/HV	Mode HV
Mode HV	Mode EV*

*: Si la charge résiduelle de la batterie hybride (batterie de traction) est insuffisante pour pouvoir rouler en mode EV, le mode EV ne pourra pas être sélectionné.

■ Sélection du mode de charge de la batterie hybride (batterie de traction)



Maintenez le contacteur de sélection de mode EV/HV enfoncé.

Retirez votre main du contacteur une fois que le voyant du mode de charge de la batterie hybride se met à clignoter.

Le voyant du mode de charge de la batterie hybride s'allume lorsque le basculement vers le mode de charge de la batterie hybride (batterie de traction) est terminé.

Lorsque la batterie hybride (batterie de traction) est suffisamment chargée*, le mode de charge de la batterie hybride (batterie de traction) est automatiquement annulé et le mode de fonctionnement bascule en mode HV.

Le mode de charge de la batterie hybride (batterie de traction) sera annulé si vous appuyez sur le contacteur de mode AUTO EV/HV ou sur le contacteur de sélection de mode EV/HV.

* : La charge maximale en mode de charge de batterie hybride (batterie de traction) est d'environ 80 % de la capacité de charge suffisante pour une charge effectuée à partir d'une source d'alimentation externe.

■ S'il est impossible de changer le mode de fonctionnement du système hybride branchable

Dans les situations suivantes, il est impossible de changer le mode de fonctionnement du système hybride branchable même en appuyant sur le contacteur de mode AUTO EV/HV ou sur le contacteur de sélection de mode EV/HV. (Dans ce cas, le message d'avertissement s'affiche sur l'écran multifonction lorsque le contacteur est actionné.)

- Lorsque l'énergie électrique nécessaire à la conduite EV est insuffisante (en mode EV ou en mode AUTO EV/HV)
- Lorsque la batterie de traction est presque complètement chargée (mode de charge de la batterie hybride [batterie de traction])

■ Lors du basculement du mode EV à un autre mode à l'aide du contacteur

Lorsque le contacteur d'alimentation est désactivé, l'opération de basculement de mode est annulée et le système reviendra en mode EV la prochaine fois que le véhicule sera démarré.*

*: Si la charge résiduelle de la batterie hybride (batterie de traction) est insuffisante pour pouvoir rouler en mode EV, le système passe en mode HV.

■ **Mode de charge de la batterie hybride (batterie de traction)**

- Il est possible que ce qui suit se produise afin de protéger le système, etc.
  - Impossible de basculer vers le mode de charge de la batterie hybride (batterie de traction) ou de l'annuler
  - Le moteur à essence ne démarre pas ou s'arrête même après avoir basculé vers le mode de charge de la batterie hybride (batterie de traction)
- Si la charge du système est importante, comme lorsque la consommation d'énergie du climatiseur est importante ou lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est élevée, l'opération de charge à l'aide du mode de charge de la batterie hybride (batterie de traction) pourrait prendre plus de temps que d'habitude, ou la charge de la batterie hybride (batterie de traction) pourrait ne pas être effectuée.

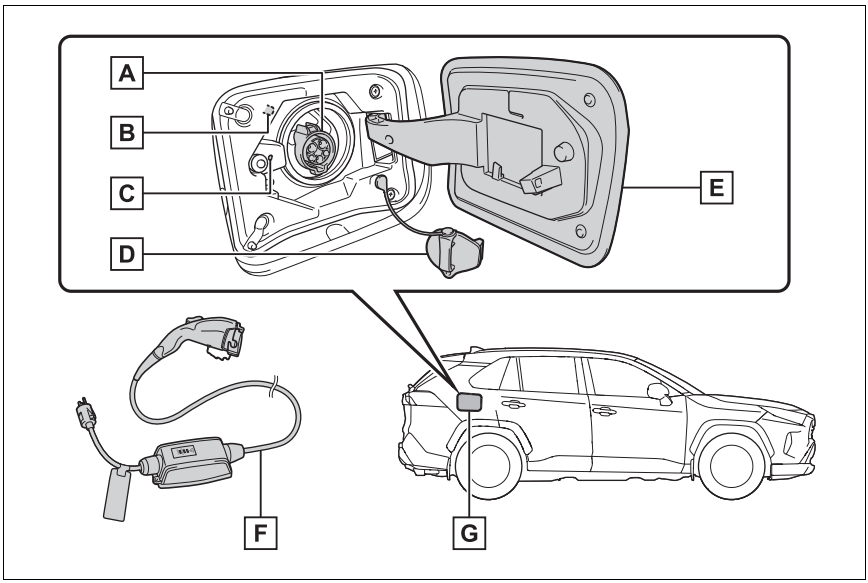
Système d'avertissement acoustique du véhicule

Lorsque vous roulez avec le moteur à essence coupé, un son retentit pour aviser les personnes à proximité de l'approche du véhicule; le volume de ce son varie en fonction de la vitesse du véhicule.

Le son cesse lorsque la vitesse du véhicule dépasse environ 22 mph (35 km/h).

Équipement de charge

Équipement de charge et noms



A Entrée de charge CA

B Lampe de l'entrée de charge CA

C Voyant de charge

D Bouchon de l'entrée de charge CA

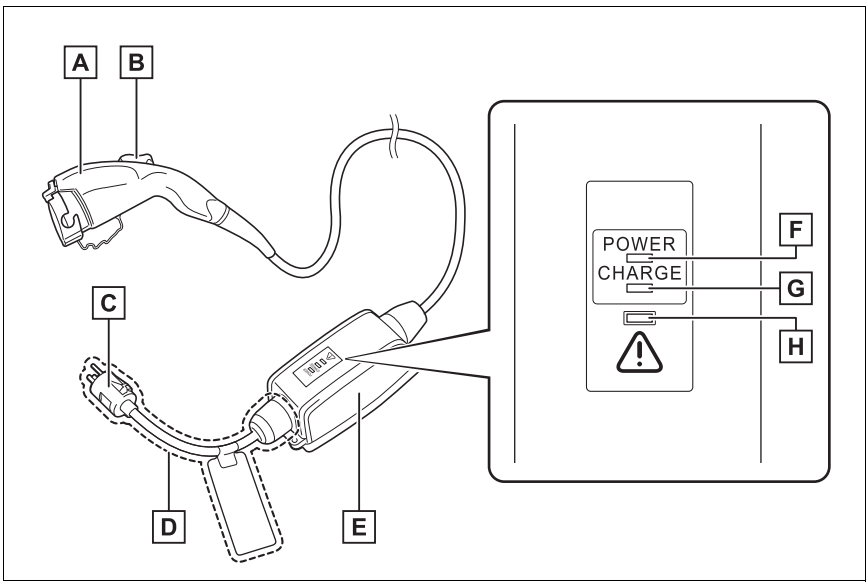
E Couvercle du port de charge

F Câble de charge CA

G Port de charge

Câble de charge CA

■ Le nom de chaque pièce du câble de charge CA



- A Connecteur de charge
- B Bouton de déverrouillage du loquet
- C Fiche
- D Câble de raccordement
- E CCID (dispositif de coupure du circuit de charge)
- F Voyant d'alimentation
- G Voyant de charge
- H Lampe témoin d'erreur

■ Fonctions de sécurité

Le CCID (dispositif de coupure du circuit de charge) présente les caractéristiques de sécurité suivantes.

● Fonction de détection de fuite électrique

Si une fuite électrique est détectée pendant la charge, la source d'alimentation sera coupée automatiquement, évitant ainsi les décharges électriques ou les incendies provoqués par la fuite électrique.

● Fonction de vérification automatique

Cette vérification automatique du système est effectuée avant le début de la charge afin d'isoler tout problème dans la fonction de détection de fuite électrique.

● Fonction de détection de température

La fiche est dotée d'une fonction de détection de température. Si de la chaleur est détectée pendant la charge en raison d'un desserrement dans la prise électrique, etc., cette fonction éliminera la chaleur en contrôlant le courant de charge.

● Conditions d'alimentation du véhicule en électricité

Le CCID (dispositif de coupure du circuit de charge) est conçu afin que le connecteur de charge ne soit pas sous tension lorsqu'il n'est pas branché au véhicule, même si la fiche est insérée dans la prise électrique.

■ Fonctions de sécurité

- Même si vous actionnez le contacteur d'alimentation, le système hybride ne démarrera pas alors que le câble de charge CA est raccordé au véhicule.
- Si le câble de charge CA est branché alors que le voyant "READY" est allumé, le système hybride s'arrêtera automatiquement et il deviendra impossible de conduire le véhicule.

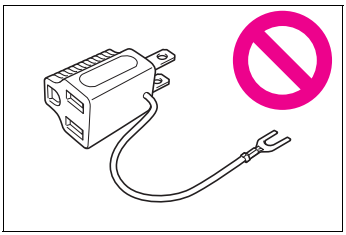
AVERTISSEMENT

Précautions relatives aux sources d'alimentation

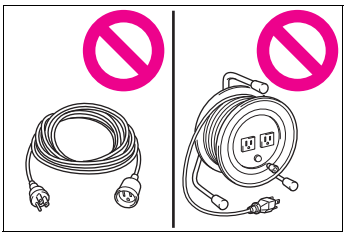
Observez les précautions suivantes.
Si vous les négligiez, un incendie, une décharge électrique ou des dommages pourraient se produire, susceptibles d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Branchez la fiche dans une prise électrique 120 V CA (NEMA 5-15R) dotée d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI) et reliée à un disjoncteur, conformément aux réglementations locales. Il est fortement recommandé d'utiliser un circuit individuel de 15 A.

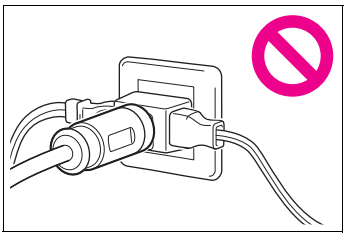
- Ne raccordez pas le câble de charge CA à un adaptateur à prises multiples, à une prise multiple, ni à une fiche de conversion.



- Il est strictement interdit de brancher le câble de charge CA à une rallonge électrique. Il est possible que la rallonge surchauffe et ne soit pas dotée d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).
  La fonction de détection de fuite électrique du CCID (dispositif de coupure du circuit de charge) pourrait ne pas fonctionner correctement.



- Ne raccordez pas à une multiprise.



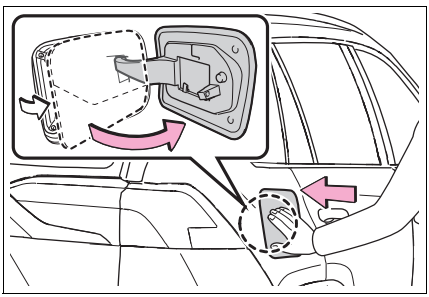
- Assurez-vous de brancher directement le connecteur de charge et l'entrée de charge CA. Ne branchez pas d'adaptateur ni de rallonge entre le connecteur de charge et l'entrée de charge CA.

Ouverture et fermeture du couvercle du port de charge

■ Ouverture du couvercle du port de charge

Déverrouillez le couvercle du port de charge en déverrouillant les portes.

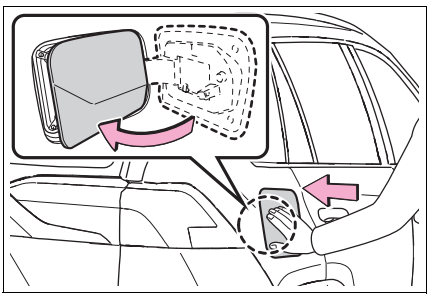
Ouvrez légèrement le couvercle du port de charge en appuyant sur le bord arrière de ce dernier (l'endroit est indiqué sur l'illustration).



Poussez, puis retirez votre main pour entrouvrir le couvercle du port de charge. Ensuite, ouvrez le couvercle complètement à la main.

■ Fermeture du couvercle du port de charge

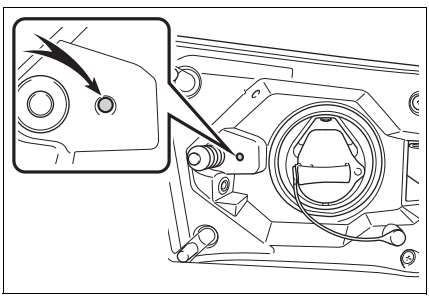
Fermez le couvercle du port de charge et appuyez au centre du bord arrière du couvercle du port de charge (l'endroit est indiqué sur l'illustration).



Lorsque les portières sont verrouillées, le couvercle du port de charge l'est également.

Voyant de charge

Le cycle d'éclairage/de clignotement change pour informer l'utilisateur de l'état de charge.



Pour plus de détails sur le voyant de charge, reportez-vous au "MANUEL DU PROPRIÉTAIRE".

Procédure de charge

Précautions relatives à la charge

Ce véhicule a été conçu afin de permettre la charge à partir d'une source d'alimentation externe à l'aide d'un câble de charge CA pour une utilisation exclusive avec les prises électriques CA standards des maisons.

Cependant, le véhicule diffère grandement et comme suit des appareils électriques standards des maisons, et une utilisation incorrecte pourrait provoquer un incendie ou une décharge électrique, susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Pendant la charge, une grande quantité de courant circulera un certain temps.
- La charge peut être effectuée à l'extérieur.

Pour charger le véhicule correctement, suivez la procédure après avoir lu les explications ci-dessous. La charge ne doit être effectuée que par des personnes titulaires d'un permis de conduire et qui comprennent bien la procédure de charge.

- Ne laissez pas les personnes qui ne sont pas habituées à la charge, comme les enfants, l'effectuer sans surveillance. Gardez également le câble de charge CA hors de portée des bébés.
- Lors de la charge avec un chargeur, suivez les procédures d'utilisation de chaque chargeur.
- Lors de la charge à l'aide d'une installation de charge publique, vérifiez le réglage de la fonction de programme de charge.
  - Lorsque le programme de charge est enregistré, désactivez temporairement la fonction ou activez “Charger” ou “Char. Maint.”
  - Lorsque le programme de charge est activé, la charge ne commencera pas même si le câble de charge CA est branché. En outre, il est possible qu'il y ait des frais de charge en raison du branchement du câble de charge CA.

Vérifiez ce qui suit avant d'effectuer la charge

Avant la charge, vérifiez toujours les éléments suivants.

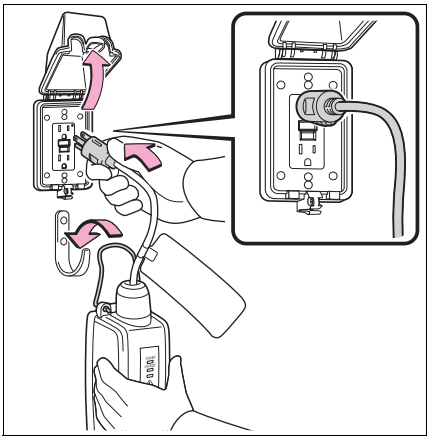
- Le frein de stationnement est engagé.
- Les phares sont éteints ou réglés sur AUTO, et les feux tels que les feux de détresse, l'éclairage intérieur, etc., sont éteints.

  Si les contacteurs de ces éclairages sont placés sur ON, ces fonctions consommeront de l'électricité, et le temps de charge augmentera.
- Le contacteur d'alimentation est placé sur OFF.

Pendant la charge

1 Préparez le câble de charge CA.

2 Insérez la fiche du câble de charge CA dans la prise électrique de la source d'alimentation externe.

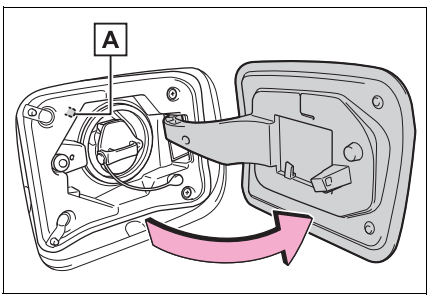


Assurez-vous de tenir le corps de la fiche et insérez celle-ci fermement dans la prise électrique.

Vérifiez que le voyant d'alimentation sur le CCID (dispositif de coupure du circuit de charge) est allumé.

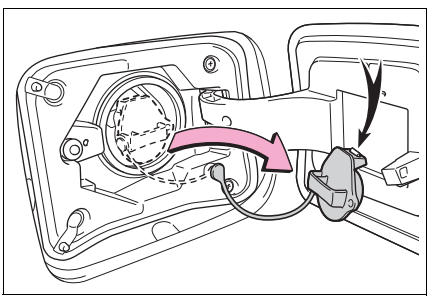
Afin de réduire la charge sur la prise électrique et la fiche, lors du branchement de la fiche, utilisez un cordon, etc. pour suspendre le CCID (dispositif de coupure du circuit de charge) sur un crochet ou équivalent.

3 Déverrouillez les portières et ouvrez le couvercle du port de charge.

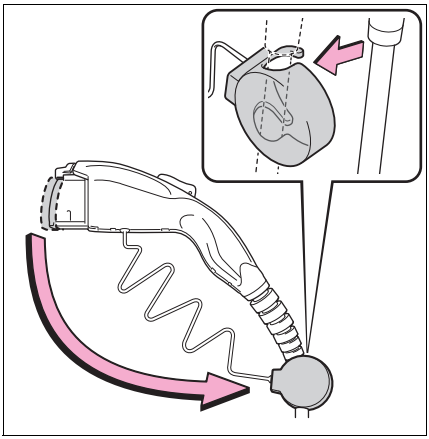


La lampe de l'entrée de charge CA (A) s'allumera.

4 Retirez le bouchon de l'entrée de charge CA et fixez-le sur le support situé sur le couvercle du port de charge.

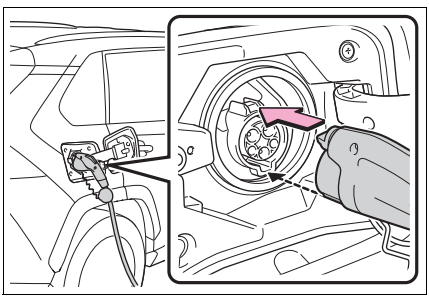


5 Retirez le bouchon du connecteur de charge et fixez-le au câble.



6 Insérez le connecteur de charge dans l'entrée de charge CA.

Alignez la position de guidage sur le bas du connecteur de charge, puis poussez le connecteur de charge directement dans l'entrée de charge CA aussi loin que possible.



Après avoir entendu un déclic, vérifiez que le connecteur de charge est connecté de façon sécuritaire.

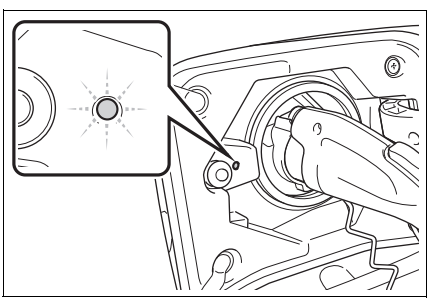
Si les portières sont verrouillées, le connecteur de charge est verrouillé.

Si le connecteur de charge est inséré alors que les portières sont verrouillées, le connecteur de charge est automatiquement verrouillé.

7 Vérifiez que le voyant de charge du port de charge est allumé.

La charge ne démarrera pas si le voyant de charge ne s'allume pas lorsque le connecteur de charge est inséré.

Si le voyant de charge clignote, le programme de charge est enregistré.



Si la lampe témoin d'erreur sur le CCID (dispositif de coupure du circuit de charge) clignote durant la charge, reportez-vous au "MANUEL DU PROPRIÉTAIRE" et suivez la mesure corrective.

Le voyant de charge s'éteindra lorsque la charge sera terminée.

Le voyant de charge s'éteindra également lorsque la charge sera interrompue. Dans ce cas, reportez-vous au "MANUEL DU PROPRIÉTAIRE".

■ **Pendant la charge**

- L'heure du début de la charge pourrait varier en fonction de l'état du véhicule, mais cela n'est pas le signe d'une anomalie.
- Vous pouvez entendre les bruits de fonctionnement du ventilateur de refroidissement à proximité du siège arrière.
- Pendant la charge, vous pouvez entendre les bruits de fonctionnement à proximité de la batterie hybride (batterie de traction) lorsque le climatiseur ou la fonction "Refroidiss. batt." fonctionnent.
- Pendant et après la charge, le siège arrière et la zone qui l'entoure dans laquelle est installé le chargeur de batterie de traction embarqué pourraient devenir chauds.
- La surface du CCID (dispositif de coupure du circuit de charge) peut devenir chaude, mais cela n'est pas le signe d'une anomalie.
- Selon la condition des ondes radio, il est possible que vous entendiez des interférences à la radio.
- Vous pouvez vérifier l'état de charge actuel et le temps estimé jusqu'à la fin de la charge sur l'écran multifonction.

■ **Fonction de sécurité**

Si vous appuyez sur le bouton de déverrouillage du loquet, la charge ne commencera pas même si le câble de charge CA est branché.

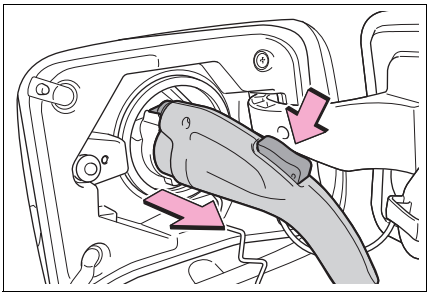
De plus, lorsque la charge est en cours, celle-ci sera interrompue si l'on maintient le bouton de déverrouillage du loquet enfoncé pendant plusieurs secondes. Lorsque vous redémarrez la charge, réinsérez le connecteur de charge après l'avoir sorti, et vérifiez que le voyant de charge du port de charge s'allume.

Après la charge

1 Déverrouillez les portières pour déverrouiller le connecteur de charge.

Le connecteur de charge sera déverrouillé et le voyant de l'entrée de charge CA s'allumera lorsque les portières seront déverrouillées.

2 Tirez le connecteur de charge vers vous tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage du loquet.



Si vous appuyez sur le bouton de déverrouillage du loquet pendant la charge (alors que le voyant de charge est allumé), la charge sera interrompue.

3 Fixez le bouchon du connecteur de charge.

4 Fixez le bouchon de l'entrée de charge CA et le couvercle du port de charge.

5 Retirez la fiche de la prise électrique lorsque vous n'utilisez pas l'équipement de charge pendant une longue période.

Lorsque vous la retirez, tenez le corps de la fiche.

Assurez-vous de ranger le câble immédiatement après son débranchement.

Si vous laissez la fiche insérée, vérifiez la fiche ainsi que le connecteur une fois par mois pour vérifier si de la saleté ou de la poussière s'est accumulée.

AVERTISSEMENT

Pendant la charge

Observez les précautions suivantes.
Négliger de le faire pourrait provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Branchez la fiche dans une source d'alimentation adaptée à une charge.
- Vérifiez que le câble de charge CA, la fiche et la prise électrique sont exempts de corps étrangers.
- Avant de charger, vérifiez que l'entrée de charge CA n'est pas déformée, endommagée ou corrodée, et vérifiez que l'entrée est exempte de corps étrangers comme de la saleté, de la neige et de la glace.
  S'il y a de la saleté ou de la poussière sur les bornes, nettoyez-les correctement avant d'insérer le connecteur de charge.
- Ne mouillez pas les bornes de l'entrée de charge CA.
- N'utilisez que des prises électriques dans lesquelles la fiche peut être insérée de manière sécuritaire.
- Ne mêlez pas et n'enroulez pas le câble de charge CA quand le véhicule est en charge, car cela pourrait entraîner une surchauffe.
- Ne touchez pas aux bornes du connecteur de charge et de l'entrée de charge CA avec un objet métallique pointu (aiguilles, etc.) ni avec les mains, ou ne les court-circuitez pas avec des corps étrangers.
- Lors d'une charge à l'extérieur, assurez-vous de brancher la fiche dans une prise électrique résistante aux intempéries conçue pour une utilisation extérieure. Assurez-vous que le couvercle de la prise électrique résistante aux intempéries se ferme complètement. Si le couvercle de la prise électrique résistante aux intempéries ne peut pas être fermé, installez un couvercle qui se fermera.
- Pour arrêter l'opération de charge d'une borne de recharge, suivez les instructions du chargeur.
- Si de la chaleur, de la fumée, des odeurs, du bruit ou d'autres anomalies sont détectés pendant la charge, arrêtez immédiatement la charge.
- N'insérez pas la fiche si la prise électrique est immergée dans l'eau ou enneigée.
- Lorsque vous chargez pendant qu'il pleut ou qu'il neige, ne branchez pas ou ne débranchez pas la fiche si vos mains sont mouillées. De plus, ne mouillez pas la fiche ni la prise électrique.
- Ne chargez pas le véhicule pendant un orage.
- Empêchez le câble de charge CA de se coincer dans la portière ou le hayon.
- Ne laissez pas les roues sur le câble de charge CA, la fiche, le connecteur de charge et le CCID (dispositif de coupure du circuit de charge).

⚠ AVERTISSEMENT

Pendant la charge

- Insérez fermement la fiche dans la prise électrique.
- N'utilisez pas de rallonge ni d'adaptateur.
- Fermez le capot avant d'utiliser le système de charge. Le ventilateur de refroidissement peut commencer à fonctionner soudainement. Si vous touchez ou vous approchez des pièces mobiles comme le ventilateur, vous pourriez y coincer vos mains ou vos vêtements (notamment une cravate ou un foulard), ce qui pourrait entraîner des blessures graves.
- Une fois le câble de charge branché, vérifiez qu'il n'est pas replié.
- Si le voyant d'alimentation du CCID (dispositif de coupure du circuit de charge) ne s'allume pas après avoir branché le câble de charge CA dans la prise électrique, débranchez immédiatement le câble de charge.

Après la charge

Retirez la fiche lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.

De la saleté et de la poussière pourraient s'accumuler sur la fiche ou dans la prise électrique, ce qui pourrait provoquer une défaillance ou un incendie, susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

Chargeur de batterie de traction embarqué

Le chargeur de batterie de traction embarqué se trouve sous les sièges arrière. Assurez-vous d'observer les précautions suivantes relatives au chargeur de batterie de traction embarqué. Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles, comme des brûlures et des décharges électriques.

- Le chargeur de batterie de traction embarqué est chaud pendant la charge. Ne touchez pas le chargeur de batterie de traction embarqué, car cela pourrait occasionner des brûlures.
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas le chargeur de batterie de traction embarqué.
  Lorsque le chargeur de batterie de traction embarqué nécessite une réparation, contactez votre concessionnaire Toyota.

NOTE

Lorsque vous utilisez le câble de charge CA et les pièces connexes

Pour éviter d'endommager le câble de charge CA et les pièces connexes, observez les précautions suivantes.

- Lors de l'interruption ou de l'annulation de la charge, retirez le connecteur de charge avant le retrait de la fiche.
- Lors du retrait du câble de charge CA, vérifiez que le connecteur de charge est déverrouillé.
- Ne tirez pas avec force le capuchon du connecteur de charge ni le bouchon de l'entrée de charge CA.
- N'exercez pas de vibration sur le connecteur de charge pendant la charge. La charge pourrait être arrêtée.
- N'insérez rien d'autre que le connecteur de charge dans l'entrée de charge CA.
- Lors de l'insertion de la fiche dans la prise électrique ou lors de son retrait, assurez-vous de tenir le corps de la fiche.
- N'endommagez pas le bouchon de l'entrée de charge CA avec un objet pointu.
- Ne tirez pas avec force le câble de charge CA qui est coincé ou emmêlé. Si le câble est emmêlé, démêlez-le avant de l'utiliser.
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas l'entrée de charge CA. Lorsque l'entrée de charge CA nécessite une réparation, contactez votre concessionnaire Toyota.

Pendant la charge

N'insérez pas la fiche dans l'entrée de charge CA.
L'entrée de charge CA pourrait être endommagée.

NOTE

Après la charge

- Rangez le câble de charge CA hors de portée des bébés et des enfants.
- Après avoir débranché le connecteur de charge de l'entrée de charge CA, assurez-vous de remettre le bouchon de l'entrée de charge CA et de fermer le couvercle du port de charge. Si vous ne remettiez pas le bouchon de l'entrée de charge CA, de l'eau ou des corps étrangers pourraient pénétrer dans l'entrée de charge CA, ce qui risquerait d'endommager le véhicule.
- Après avoir retiré la fiche de la prise électrique, rangez-la dans un endroit sûr, à l'abri de l'humidité et de la poussière. Le câble de charge CA ou la fiche peuvent être endommagés si l'on marche sur le câble ou si le véhicule roule dessus.

Utilisation de votre propre générateur

N'utilisez pas votre propre générateur comme source d'alimentation pour charger le véhicule.

Cela pourrait rendre la charge instable, la tension pourrait être insuffisante et la lampe témoin d'erreur du CCID (dispositif de coupure du circuit de charge) du câble de charge CA pourrait clignoter.

Borne de recharge

En raison de l'environnement dans lequel l'équipement de charge est situé, la charge pourrait être instable à cause du bruit, la tension pourrait être insuffisante et la lampe témoin d'erreur du CCID (dispositif de coupure du circuit de charge) du câble de charge CA pourrait clignoter.

Utilisation de la fonction de programme de charge

Fonction de programme de charge

Vous pouvez effectuer la charge à l'heure souhaitée en enregistrant le programme de charge.

Lors de l'enregistrement du programme de charge, vous pouvez modifier les paramètres suivants.

- Sélection du mode de charge ("Début" ou "Commencer à l'heure définie"/"Départ" ou "Heure de départ")
- Récurrence
- Réglage lié au climatiseur ("Prép. temp." ou "Préparation de la climatisation")
- Activation et désactivation de "Charger" ou "Char. Maint."
- Modification de "Prochain évén."

Pour plus de détails sur chacun des réglages, reportez-vous au "MANUEL DU PROPRIÉTAIRE".

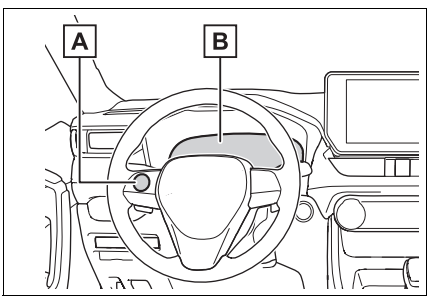
Vous pouvez enregistrer le programme de charge sur l'écran multifonction ou sur l'écran multimédia.

Réglages sur un écran multifonction de 7 pouces (si le véhicule en est doté)

Lors de l'utilisation du programme de charge, utilisez les contacteurs de commande du compteur.

A Contacteurs de commande du compteur

B Écran multifonction



■ Enregistrement d'un programme de charge

1 Appuyez sur le contacteur de commande du compteur ◁ ou ▷ pour sélectionner ⚙.

2 Appuyez sur le contacteur de commande du compteur △ ou ▽, sélectionnez "Param. véhicule", puis maintenez enfoncé OK.

3 Appuyez sur le contacteur de commande du compteur △ ou ▽ pour sélectionner "Param. chargement", puis appuyez sur OK.

L'écran "Param. chargement" s'affichera.

4 Appuyez sur le contacteur de commande du compteur △ ou ▽ pour sélectionner "Horaire de charge", puis appuyez sur OK.

L'écran "Horaire de charge" s'affichera.

5 Appuyez sur le contacteur de commande du compteur △ ou ▽ pour sélectionner "Évén. planifiés", puis appuyez sur OK.

L'écran "Évén. planifiés" s'affichera.



Pour plus d'informations sur le réglage des éléments autres que "Évén. planifiés", reportez-vous au "MANUEL DU PROPRIÉTAIRE".

6 Appuyez sur le contacteur de commande du compteur △ ou ▽ pour sélectionner "+", puis appuyez sur OK.

L'écran "Mode de charge" s'affichera.



7 Utilisez les contacteurs de commande du compteur pour sélectionner l'élément et modifier le réglage.

Pour plus de détails sur l'élément, reportez-vous au "MANUEL DU PROPRIÉTAIRE".

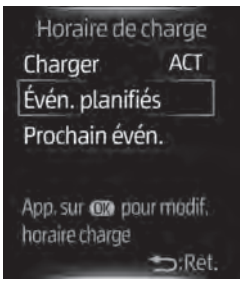
Une fois les réglages effectués, la charge aura lieu conformément aux paramètres du programme de charge lorsque le câble de charge CA sera branché sur le véhicule.

■ Modification des programmes de charge enregistrés

Les programmes de charge enregistrés peuvent être modifiés ou supprimés.

1 Suivez les étapes 1 à 5 de la procédure "Enregistrement d'un programme de charge" et affichez l'écran "Évén. planifiés".

Une liste des programmes de charge sera affichée.



2 Appuyez sur le contacteur de commande du compteur ^ ou v pour sélectionner l'élément à modifier, puis maintenez OK enfoncé.

L'écran "Modifier évèn." s'affichera.



3 Utilisez le contacteur de commande du compteur pour sélectionner l'élément à régler et effectuer le réglage souhaité.

Pour plus de détails sur l'élément, reportez-vous au "MANUEL DU PROPRIÉTAIRE".

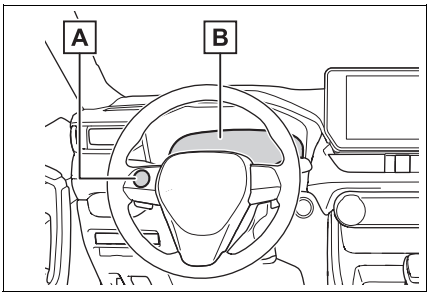


Réglages sur un écran multifonction de 12,3 pouces (si le véhicule en est doté)

Lors de l'utilisation du programme de charge, utilisez les contacteurs de commande du compteur.

A Contacteurs de commande du compteur

B Écran multifonction



■ Enregistrement d'un programme de charge

1 Appuyez sur OK et maintenez-le enfoncé pour afficher le curseur sur la zone d'affichage du contenu (centrale) de l'écran multifonction.

2 Appuyez sur les contacteurs de commande du compteur ∧ ou ∨ pour sélectionner ⚙, puis appuyez sur OK.

3 Appuyez sur les contacteurs de commande du compteur ∧ ou ∨, puis sélectionnez " Param. véhicule". Ensuite, maintenez OK enfoncé.

4 Appuyez sur les contacteurs de commande du compteur ∧ ou ∨ pour sélectionner "Param. chargement", puis appuyez sur OK.

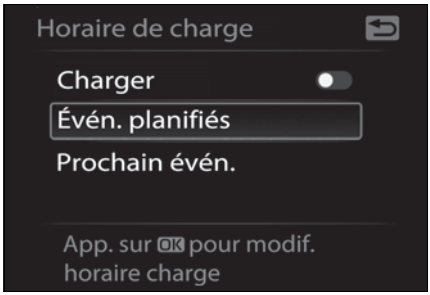
L'écran "Param. chargement" s'affichera.

5 Appuyez sur les contacteurs de commande du compteur ∧ ou ∨ pour sélectionner "Horaire de charge", puis appuyez sur OK.

L'écran "Horaire de charge" s'affichera.

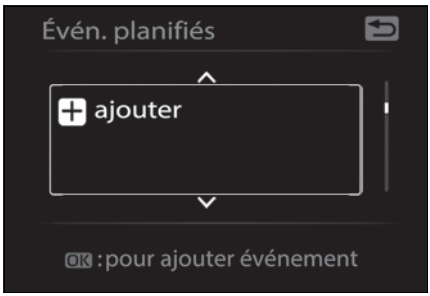
6 Appuyez sur les contacteurs de commande du compteur ∧ ou ∨ et sélectionnez “Évén. planifiés”, puis appuyez sur OK.

L’écran “Évén. planifiés” s’affichera.



7 Appuyez sur les contacteurs de commande du compteur ∧ ou ∨ pour sélectionner “+”, puis appuyez sur OK.

L’écran “Mode de charge” s’affichera.



8 Utilisez les contacteurs de commande du compteur pour sélectionner l’élément et modifier le réglage.

Pour plus de détails sur l’élément, reportez-vous au “MANUEL DU PROPRIÉTAIRE”.

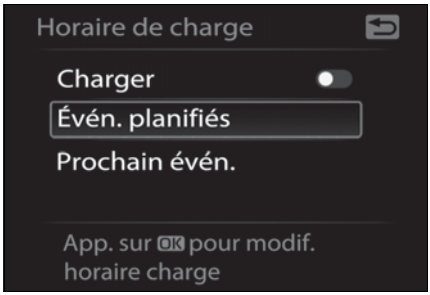
Une fois les réglages effectués, la charge aura lieu conformément aux paramètres du programme de charge lorsque le câble de charge CA sera branché au véhicule.

■ Modification des programmes de charge enregistrés

Les programmes de charge enregistrés peuvent être modifiés ou supprimés.

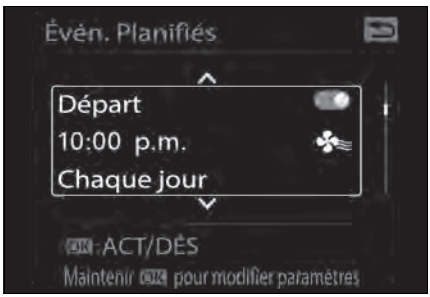
1 Suivez les étapes **1** à **6** de la procédure “Enregistrement d’un programme de charge” et affichez l’écran “Évén. planifiés”.

Une liste des programmes de charge sera affichée.



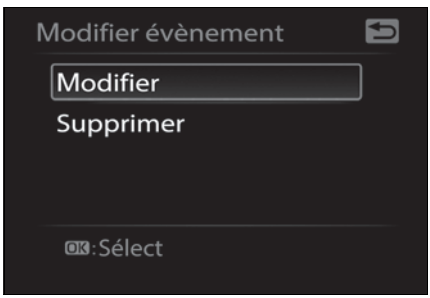
2 Appuyez sur les contacteurs de commande du compteur ∧ ou ∨ pour sélectionner l’élément à modifier, puis maintenez OK enfoncé.

L’écran “Modifier évèn.” s’affichera.



3 Utilisez les contacteurs de commande du compteur pour sélectionner l’élément et modifier le réglage.

Pour plus de détails sur l’élément, reportez-vous au “MANUEL DU PROPRIÉTAIRE”.



Réglages sur l’écran multimédia

Le réglage d’un programme de charge s’effectue sur l’écran “Horaire de charge”.

Les illustrations utilisées dans le texte peuvent différer des images réellement affichées sur l’écran multimédia.

■ Affichage de l’écran “Horaire de charge”

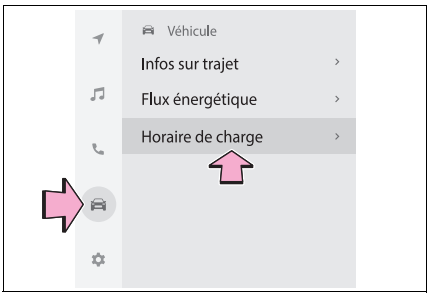
1 Placez le contacteur d’alimentation sur ON et affichez l’écran de menu.

Assurez-vous que “ALLU À ON” s’affiche sur l’écran multifonction.

Lorsque le contacteur d’alimentation est sur ACC, le réglage du programme de charge ne peut pas être effectué.

2 Sélectionnez puis “Horaire de charge” dans cet ordre.

L’écran “Horaire de charge” s’affichera.



Pour plus de détails sur l’écran “Horaire de charge”, reportez-vous au “MANUEL DU PROPRIÉTAIRE”.

■ Enregistrement d'un programme de charge

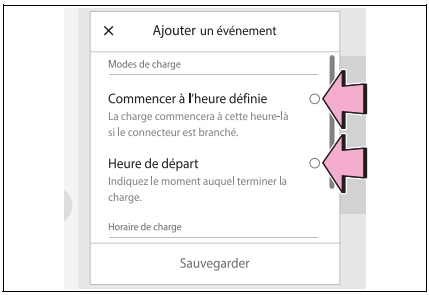
1 Affichez l'écran "Horaire de charge".

2 Appuyez sur "Ajouter".

L'écran "Ajouter un événement" s'affichera à l'écran.

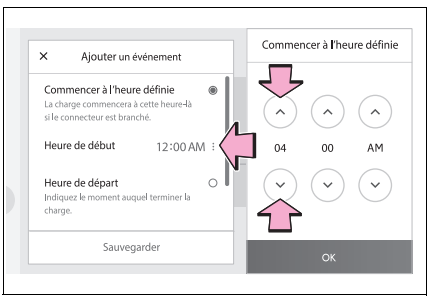
3 Sélectionnez le mode de charge.

Appuyez sur "Commencer à l'heure définie" ou sur "Heure de départ" pour régler le mode de charge souhaité, puis réglez l'heure à l'aide des touches sur l'écran.



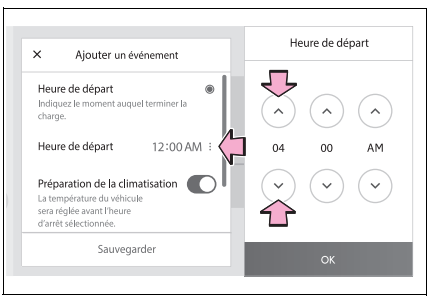
Lorsque "Commencer à l'heure définie" est sélectionné :

Réglez l'heure de début de charge (heure de début), puis appuyez sur "OK".



Lorsque "Heure de départ" est sélectionné :

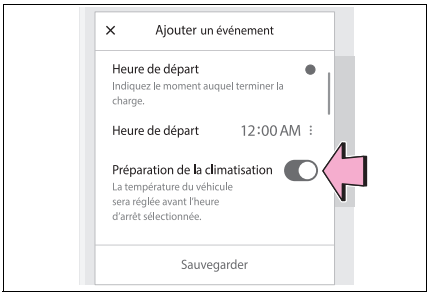
Réglez l'heure de fin de charge (heure de départ), puis appuyez sur "OK".



4 Lorsque le mode de charge est réglé sur “Heure de départ”, activez ou désactivez la fonction liée au climatiseur.

Pour faire fonctionner le climatiseur selon l’heure de départ, appuyez sur “Préparation de la climatisation” pour activer la fonction.

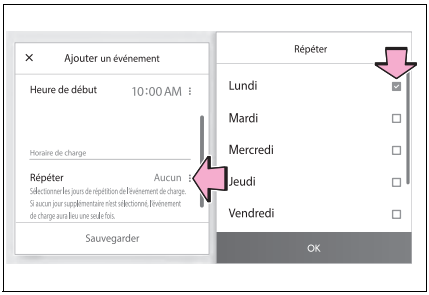
Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la fonction bascule entre activé et désactivé.



5 Sélectionnez le jour souhaité de la semaine pour activer une récurrence, puis appuyez sur “OK”.

Le programme de charge sera répété le jour sélectionné. Il est possible de sélectionner la récurrence pour plusieurs jours.

Si aucun jour n’est sélectionné, la charge n’est effectuée qu’une seule fois selon le programme de charge des 24 prochaines heures.

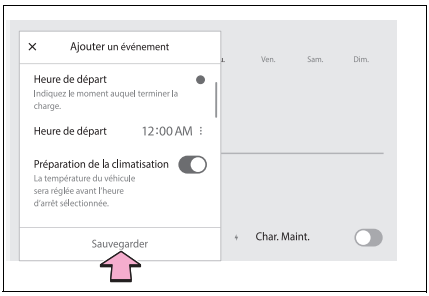


6 Une fois les réglages effectués, appuyez sur “Sauvegarder”.

Le programme de charge est enregistré et une icône est ajoutée au calendrier.

Pour annuler un programme de charge, appuyez sur “X”.

Une fois les réglages effectués, la charge aura lieu conformément aux paramètres du programme de charge lorsque le contacteur d’alimentation sera désactivé et le câble de charge CA branché sur le véhicule.



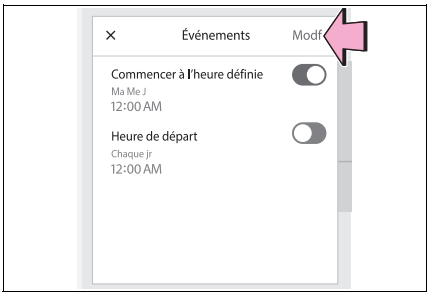
■ Modification des programmes de charge enregistrés

1 Affichez l'écran "Horaire de charge".

2 Appuyez sur "Modifier".

L'écran "Événements". s'affichera à l'écran.

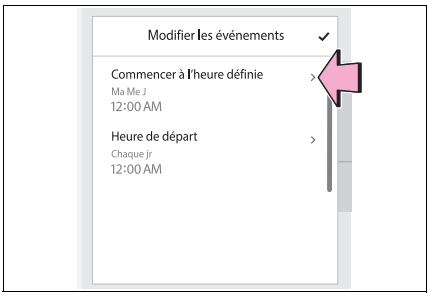
3 Appuyez sur "Modf" sur l'écran "Événements".



4 À partir des éléments affichés à l'écran, appuyez sur le programme de charge que vous souhaitez modifier.

L'écran "Modifier les événements" s'affichera à l'écran.

Vous pouvez également afficher l'écran "Modifier les événements" en appuyant sur l'icône du programme de charge que vous souhaitez modifier à partir de ceux affichés sur le calendrier.



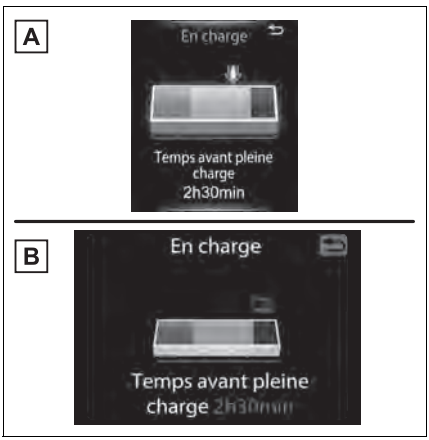
Conseils relatifs à la charge

Vérification des informations relatives à la charge

Les informations relatives à la charge peuvent être consultées sur l'écran multifonction.

■ Pendant la charge

Lorsque l'une des portières est ouverte pendant la charge, vous pouvez consulter pendant un certain temps l'état actuel de la charge et une estimation du temps restant jusqu'à la fin de la charge.

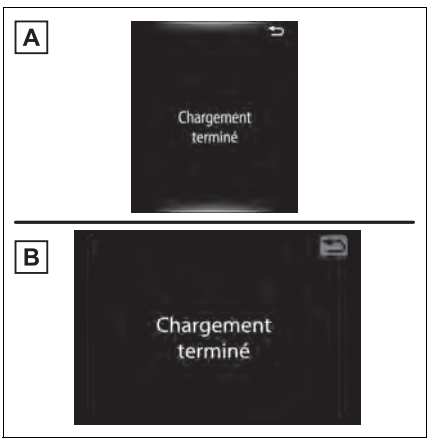


A Véhicules dotés d'un écran multifonction de 7 pouces

B Véhicules dotés d'un écran multifonction de 12,3 pouces

■ À la fin de la charge

Lorsqu'une portière est ouverte une fois la charge terminée, alors que le contacteur d'alimentation est désactivé, un message contenant les détails de la charge s'affiche pendant un certain temps. De plus, un message s'affiche si une opération qui arrête la charge est exécutée ou si une situation durant laquelle la charge ne peut pas être effectuée se produit.



A Véhicules dotés d'un écran multifonction de 7 pouces

B Véhicules dotés d'un écran multifonction de 12,3 pouces

Vérification et entretien du câble de charge CA

Pour des raisons de sécurité, vérifiez le câble de charge CA régulièrement.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Vérification régulière

Vérifiez les éléments suivants régulièrement.
Négliger de le faire pourrait provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Le câble de charge CA, la fiche, le connecteur de charge, le CCID (dispositif de coupure du circuit de charge), etc., n'ont pas été endommagés.
- La prise électrique n'a pas été endommagée.
- La fiche peut être insérée de manière sécuritaire dans la prise électrique.
- La fiche ne devient pas brûlante lorsque vous l'utilisez.
- Les broches de la fiche ne sont pas déformées.
- La fiche n'est pas empoussiérée, etc.

Débranchez la fiche de la prise électrique avant de l'inspecter. Si vous trouvez une quelconque anomalie à la suite de l'inspection du câble de charge CA, cessez immédiatement de l'utiliser et adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.

■ Entretien du câble de charge CA

Lorsque le câble de charge CA est sale, enlevez d'abord la poussière à l'aide d'un chiffon rêche essoré, puis essuyez le câble avec un chiffon sec. Toutefois, ne le lavez jamais avec de l'eau. Si le câble de charge CA était lavé avec de l'eau, un incendie ou une décharge électrique pourraient se produire, susceptibles d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ Lorsque vous n'utilisez pas le câble de charge CA pendant une longue période

Débranchez la fiche de la prise électrique. De la poussière pourrait s'accumuler sur la fiche ou dans la prise électrique et entraîner une surchauffe, ce qui risquerait de provoquer un incendie.
De plus, gardez le câble dans un endroit où il n'y a pas d'humidité.

Utilisation de “Mode Mon espace”

Lorsque le câble de charge CA est branché au véhicule, des composants électriques comme le climatiseur ou le système audio peuvent être utilisés avec la source d’alimentation externe.

Démarrage de “Mode Mon espace”

1 Raccordez le câble de charge CA au véhicule et commencez la charge

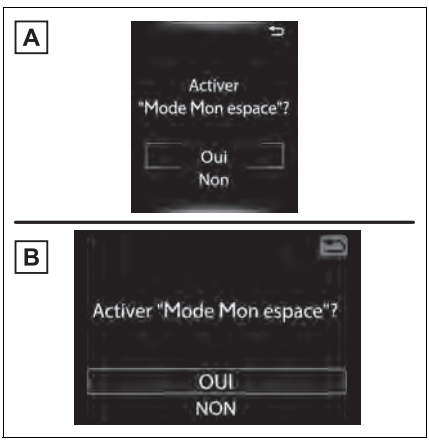
2 Pendant la charge, activez le contacteur d’alimentation

L’écran de réglage de “Mode Mon espace” s’affiche automatiquement sur l’écran multifonction.

3 Appuyez sur le contacteur de commande du compteur ^ ou v, sélectionnez “Oui”, puis appuyez sur OK.

“Mode Mon espace” active certains systèmes comme le climatiseur et le système audio dans le véhicule.

Lorsque vous n’utilisez pas “Mode Mon espace”, sélectionnez “Non”, puis appuyez sur OK.



A Véhicules dotés d’un écran multifonction de 7 pouces

B Véhicules dotés d’un écran multifonction de 12,3 pouces

Pour arrêter “Mode Mon espace”, désactivez le contacteur d’alimentation.

■ **Lors de l'utilisation de "Mode Mon espace"**

L'une des situations suivantes peut se produire.

- Lorsque la charge résiduelle de la batterie hybride (batterie de traction) est épuisée, le climatiseur se désactive automatiquement.
  Si cela se produit, le climatiseur ne pourra être utilisé que lorsque la charge résiduelle de la batterie hybride (batterie de traction) augmentera. Désactivez le contacteur d'alimentation et utilisez "Mode Mon espace" une fois que la charge résiduelle de la batterie hybride (batterie de traction) est suffisante.
- Lorsque la température extérieure est basse, la puissance du chauffage peut être réduite si le fonctionnement du climatiseur est limité.
- Il se peut que des lampes témoins ou voyants tels que la lampe témoin de la direction assistée électrique (jaune) ou le témoin de mauvais fonctionnement s'allument, mais il ne s'agit pas d'une anomalie.
  De plus, lorsque le contacteur des phares est en position AUTO et que l'environnement est sombre, les phares s'allument.

Ce que vous devez savoir

■ Freinage à récupération d'énergie

Dans les situations suivantes, l'énergie cinétique est convertie en énergie électrique, et la force de décélération peut être obtenue en même temps que l'on recharge la batterie hybride (batterie de traction).

- Vous relâchez la pédale d'accélérateur pendant que le véhicule roule et que le levier sélecteur de vitesses est en position D ou S.
- Vous enfoncez la pédale de frein pendant que le véhicule roule et que le levier sélecteur de vitesses est en position D ou S.

■ Fonctionnement du moteur à essence en modes EV ou AUTO EV/HV

Même si la charge résiduelle de la batterie hybride (batterie de traction) est suffisante et que l'autonomie EV est affichée sur l'écran multifonction, etc., la conduite EV (c'est-à-dire en utilisant uniquement le moteur électrique) peut être annulée, et le véhicule peut utiliser le moteur à essence ainsi que le moteur électrique selon la situation (le système reviendra automatiquement en mode de conduite EV lorsque cela sera de nouveau possible).

La conduite EV peut être automatiquement annulée dans les circonstances suivantes*1 :

- Lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à environ 84 mph (135 km/h).
- Lorsque de la puissance est requise temporairement, par exemple lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée fermement ou lors d'une accélération soudaine.*2
- Lorsque la température du système hybride est élevée.
  Le véhicule est resté exposé au soleil, a gravi une côte, a roulé à vitesse élevée, etc.
- Lorsque la température du système hybride est basse.
- Lorsque le chauffage est activé et que la température extérieure est inférieure à environ 14 °F (-10 °C).
- Lorsque le contacteur du désembueur de pare-brise est actionné.
- Lorsque le système estime que le moteur à essence doit être démarré.

*1 : En fonction des conditions, il se peut que le moteur à essence fonctionne également dans des circonstances autres que celles énumérées ci-dessus.

*2 : Lorsque vous conduisez en mode AUTO EV/HV. Même en mode EV, le moteur à essence peut démarrer, selon l'état de la batterie hybride (batterie de traction).

Circonstances dans lesquelles il est possible que le moteur à essence ne s'arrête pas

Le moteur à essence démarre et s'arrête automatiquement. Cependant, il pourrait ne pas s'arrêter automatiquement dans les circonstances suivantes* :

- Pendant la mise à température du moteur à essence
- Pendant la charge de la batterie hybride (batterie de traction)
- Lorsque la température de la batterie hybride (batterie de traction) est élevée ou basse
- Lorsque le contacteur du désembueur de pare-brise est actionné.

* : Selon les circonstances, le moteur à essence pourrait aussi ne pas s'arrêter automatiquement dans des situations autres que celles énoncées ci-dessus.

⚠ AVERTISSEMENT

Pendant la conduite

Le conducteur devrait faire particulièrement attention aux piétons lorsque le véhicule n'est alimenté que par le moteur électrique (moteur de traction). Comme il n'y a pas de bruit de moteur, les piétons pourraient se méprendre sur le déplacement du véhicule. Même si ce dernier est doté d'un système d'avertissement acoustique du véhicule, soyez vigilant, car les piétons à proximité pourraient ne pas entendre le son émis si la zone environnante est bruyante et ainsi ne pas remarquer le véhicule.

NOTE

Évent d'admission d'air du convertisseur CC/CC

- Assurez-vous de ne pas bloquer l'évent d'admission d'air avec quelque chose, comme une housse de siège, un couvercle en plastique ou un bagage. Le blocage de l'évent d'admission d'air peut empêcher le système hybride branchable de fonctionner correctement.
- Lorsque de la poussière, etc., s'est accumulée dans l'évent d'admission d'air, nettoyez-le avec un aspirateur pour empêcher l'obstruction de l'évent.
- Ne mouillez pas l'évent d'admission d'air et ne laissez pas de corps étrangers y pénétrer; cela pourrait provoquer un court-circuit et endommager le convertisseur CC/CC.
- Ne transportez pas de grande quantité d'eau, par exemple des bouteilles pour rafraîchisseur d'eau, dans le véhicule. Si de l'eau giclait sur le convertisseur CC/CC, celui-ci pourrait être endommagé. Faites vérifier le véhicule par votre concessionnaire Toyota.
- Un filtre est installé dans l'évent d'admission d'air. Lorsque le filtre demeure visiblement sale même après le nettoyage de l'évent d'admission d'air, le nettoyage du filtre ou son remplacement est recommandé. Lorsque vous nettoyez le filtre, reportez-vous au "MANUEL DU PROPRIÉTAIRE".
- Si "Entretien requis pour pces refroid convert c.c.-c.c. Voir le manuel du propriétaire" s'affiche sur l'écran multifonction, il se peut que l'évent d'admission d'air et le filtre soient encrassés. Reportez-vous au "MANUEL DU PROPRIÉTAIRE" pour plus d'informations sur la façon de nettoyer l'évent d'admission d'air.

Remarque relative au carburant

- Dans les véhicules hybrides rechargeables, il est possible que le carburant reste dans le réservoir pendant une longue période de temps et que sa qualité change en fonction de l'utilisation du véhicule. Ajoutez au moins 5,3 gal.(20 L, 4,4 Imp.gal.) de carburant tous les 12 mois (ajoutez au moins 5,3 gal. [20 L, 4,4 Imp.gal.] de carburant sur une période de 12 mois), car cela peut avoir une incidence sur les composants du système à carburant ou sur le moteur à essence.
- Si aucun carburant n'a été ajouté depuis un certain temps et s'il est possible que la qualité du carburant restant dans le réservoir se soit dégradée, "Aucun nouv. carb. ajouté récemment Carburant requis" s'affiche sur l'écran multifonction lorsque le contacteur d'alimentation est placé sur ON. Si le message est affiché, faites immédiatement le plein.

Votre concessionnaire Toyota

Votre concessionnaire Toyota assurera un entretien de qualité et vous fournira toute l'assistance nécessaire.
S'il n'y a pas de concessionnaire Toyota près de chez vous, téléphonez au numéro suivant :

■ **CONDUCTEURS EN PROVENANCE DES ÉTATS-UNIS**

- Aux États-Unis (continent) ou au Canada :
  Toyota Customer Experience Center
  1-800-331-4331 (appel gratuit)
- À Hawaii :
  Servco Automotive Customer Services
  1-888-272-5515 (appel gratuit)

■ **CONDUCTEURS CANADIENS**

- Au Canada ou aux États-Unis (continent) :
  Centre d'interaction avec la clientèle Toyota
  1-888-TOYOTA-8 ou **1-888-869-6828** (appel gratuit)

Vous trouverez de plus amples renseignements sur nos sites Web.

- États-Unis (continent) : **www.toyota.com**
- Hawaii : **www.toyotahawaii.com**
- Canada : **www.toyota.ca**

©2023 TOYOTA MOTOR CORPORATION
Tous droits réservés. La présente publication ne peut être ni reproduite ni copiée, intégralement ou partiellement, sans le consentement écrit de Toyota Motor Corporation.

Publication No. OM42F79D
Printed in Canada 01-2310-00